

18. Again, what will explain to you what the Day of Judgment is?

19. (It will be) the Day when no soul shall have power (to do) anything for another: for the command, that Day, will be (wholly) with Allah.

(Al-Mutaffifin, or The Dealers in Fraud)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Woe to those that deal in fraud,-
2. Those who, when they have to receive by measure from men, exact full measure,
3. But when they have to give by measure or weight to men, give less than due.
4. Do they not think that they will be called to account?-
5. On a Mighty Day,
6. The day when (all) mankind stand before the Lord of the Worlds?
7. Nay! Surely the record of the wicked is (preserved) in *Sijjin*.
8. And what will explain to you what *Sijjin* is?
9. (There is) a Register (fully) inscribed.
10. Woe, that Day, to those that deny-
11. Those that deny the Day of Judgment.
12. And none can deny it but the transgressor beyond bounds, the sinner!
13. When Our Signs are rehearsed to him, he says, "Tales of the ancients!"
14. By no means! but on their hearts is the stain of the (ill) which they do!
15. Verily, from (the Light of) their Lord, that Day, will they be veiled.
16. Further, they will enter the Fire of Hell.
17. Further, it will be said to them: "This is the (reality) which you rejected as false!"

18. **Summa** maa a^rraaka maa Yawmud-Deen.

19. Yawma laa tamliku nafsul-linafsin shay'aa; wal-amru Yawma'izil-lillaah.

AL-MUTAFFIFEEN-83

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Waylul-lil-mutaffifeen.
2. Allazeena izak-taaloo 'alan-naasi yastawfoon.
3. Wa izaa kaaloohum aw wazanoohum yukhsiroon.
4. Alaa yazunnu ulaaa'ika **annahum ma**'oosoon.
5. Li-Yawmin 'Azeem.
6. Yawma yaqoomun-naasu li-Rabbil 'aalameen.
7. Kallaaa **inna** kitaabal-fujjaari lafee Sijjeen.
8. **Wa** maa a^rraaka maa Sijjeen.
9. **Kitaabum-marqoom.**
10. Wayluuny-Yawma'izil-lil-mukaz-zibeen.
11. Allazeena yukaz-ziboona bi-Yawmid-Deen.
12. Wa maa yukaz-zibu bi-hee illaa kullu mu'tadin a^sseem.
13. Izaa tutlaa 'alayhi Aayaatunaa qaala asaateerul-awwaleen.
14. Kallaa bal; raana 'alaa quloobihim **maa** kaanoo yaksi-boon.
15. Kallaaa **innahum** 'ar-Rabbihim Yawma'izil-lamah-jooboon.
16. **Summa** **innahum** la^saalul-Jaheem.
17. **Summa** yuqaalu haazal lazee **kuntum** bihee tukaz-ziboon.

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۝
يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ۝
وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۝

(٨٣) سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ مَكِّيَّةٌ (٨٧)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝
الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ
يَسْتَوْفُونَ ۝
وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وُزِنُوا لَهُمْ
أَوْ كَالُوا لَهُمْ يَخْسِرُونَ ۝
أَلَا يُظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ
مَبْعُوثُونَ ۝
لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝
يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝
كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ۝
وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ۝
كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ۝
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۝
الَّذِينَ يَكِيدُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ۝
وَمَا يَكِيدُ بِهِ إِلَّا كَلٌّ مَعْتَدٍ اتِّخِمُوا ۝
إِذَا تَنَتَّلَ عَلَيْهِ إِيْتِنَّا قَالَ
أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝
كَلَّا بَلْ سَتَرْنَا عَنْ قُلُوبِهِمْ
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝
كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ
لَمَّخُورُونَ ۝
ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ۝
ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ
بِهِ تُكَذِّبُونَ ۝

18. Nay, but the record of the righteous is in 'Illiyin!—

19. And what will explain to you what 'Illiyin is?

20. (There is) a Register (fully) inscribed,

21. To which bear witness those Nearest (to Allah).

22. Truly the Righteous will be in Bliss:

23. On raised couches will they command a sight (of all things):

24. You will recognise in their faces the beaming brightness of Bliss.

25. Their thirst will be slaked with Pure Wine sealed:

26. The seal thereof will be musk: and for this let those aspire, who have aspirations:

27. With it will be (given) a mixture of Tasnim:

28. A spring, from (the waters) whereof drink those Nearest to Allah.

29. Those in sin used to laugh at those who believed,

30. And whenever they passed by them, used to wink at each other (in mockery);

31. And when they returned to their own people, they returned jesting;

32. And whenever they saw them, they would say, "Behold! These are the people truly astray!"

33. But they had not been sent as keepers over them!

34. But on this Day the Believers will laugh at the Unbelievers:

35. On raised couches they will command (a sight) (of all things).

36. Will not the Unbelievers have been paid back for what they did?

(Al-Inshiqaq, or The Rending Asunder)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. When the Sky is rent asunder,
2. And hearkens to (the Command of) its Lord,—and it must needs (do so);—

18. Kallaaa **inna** kitaabal-
alraari lafee 'Illiyeen.

19. Wa maaa alraaka maa
'Illiyoon.

20. Kitaabum-marqoom.

21. Yashhaduhul-muqarra-
boon.

22. **Inna**l-**al**raara lafee
Na'eem.

23. 'Alal-araaa'iki **yanzu**roon.

24. Ta'rifu fee wujoohihim
naqratan-na'eem.

25. Yusqawna mir-raheeqim-
makhtoom.

26. Khitaamuhoo misk; wa
fee zaalika falyatanaafasil
Mutanaafisoon.

27. Wa mizaajuhoo **min** Tas-
neem.

28. 'Ayna'ny-yashrabu bihal-
muqarraboon.

29. **Inna**l-lazeena alramoo
kaanoo minal-lazeena aamanoo
yaḍḥakoon.

30. Wa iza marroo bihim
yataghaamazoon.

31. Wa **izan**-qalaboo ilaa
ahlihimun-qalaboo fakiheen.

32. Wa iza ra-awhum qaa-
looo **inna** haaa'ulaaa'i laḍaaal-
loon.

33. Wa maaa ursiloo 'alay-
him ḥaafizeen.

34. Fal-Yawmal-lazeena aa-
manoo minal-kuffaari yaḍḥa-
koon.

35. 'Alal-araaa'iki **yanzu**-
roon.

36. Hal suwwibal-kuffaaru
maa kaanoo yaf'aloon.

AL-INSHIQAQ-84

Bismillaahir-Rahmaanir
Raheem.

1. Izas-samaaa **un**-shaqqat.
2. Wa azinat li-Rabbihaa wa
ḥuqqat.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَرْبَارِ لَنُفِ عَلَيْهِنَ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلَيْوْنَ ۝

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ۝

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ۝

إِنَّ الْأَرْبَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۝

عَلَى الْأَرْبَابِكِ يَنْظُرُونَ ۝

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ۝

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ۝

خَتَمُهُ مِسْكَ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ

الْمُنْتَفِسُونَ ۝

وَهَرَّاجَةٌ مِنْ تَنْعِيمٍ ۝

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۝

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ

أَمَنُوا يَضْحَكُونَ ۝

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ۝

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ۝

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا هَؤُلَاءِ الضَّالُّونَ ۝

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ۝

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ

يَضْحَكُونَ ۝

عَلَى الْأَرْبَابِكِ يَنْظُرُونَ ۝

هَلْ ثَوَابَ الْكُفَّارِ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۝

عَمَّ ٣٠

(٨٣) سُورَةُ الْإِشْقَاقِ مَكِّيَّةٌ (٨٣)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۝

وَأَدْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝